

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **60c** Plaaslik
Other countries **85c** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**

No. 4356

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 287

PRETORIA, 12 MAY
MEI 1989

No. 11863

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 931

12 May 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

CHICORY SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby—

(a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Chicory Scheme published by Proclamation No. R. 155 of 1978, as amended; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Chicory Scheme published by Proclamation No. R. 155 of 1978, as amended by Proclamations Nos. R. 156 of 1980 and R. 139 of 1983, is hereby further amended by—

(a) by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of section 35 of the following paragraphs:

“(b) treat in such manner as it may deem fit, pack, store, adapt for sale, insure, transport and advertise, subject to section 18, chicory assigned to the sales pool and sell such chicory, on the basis as the Board may with the approval of the Minister determine; and

(c) acquire for its own account any quantity of chicory assigned to the sales pool on the same basis as set out in paragraph (b).”;

(b) by the insertion of the following subsection after subsection (3) of section 35:

“(3A) Any quantity of chicory so acquired by the Board shall—

(i) for the purposes of this section, be deemed to have been sold by the Board on behalf of the pool concerned; and

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 931

12 Mei 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SIGOREISKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14 (1), gelees met artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uitengesit, van die Sigoreiskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 155 van 1978, soos gewysig; en

(b) verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Die Sigoreiskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 155 van 1978, soos gewysig deur Proklamasies Nos. R. 156 van 1980 en R. 139 van 1983, word hierby verder gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subartikel (3) van artikel 35 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) sigorei in die verkoopspeel toegewys, behandel soos hy goeuvind, verpak, opberg, vir verkoop geskik maak, verseker, vervoer en behoudens artikel 18 adverteer en kan sodanige sigorei op die grondslag wat die Raad met goedkeuring van die Minister mag bepaal, verkoop; en

(c) ’n hoeveelheid sigorei in die verkoopspeel toegewys vir sy eie rekening verkry op dieselfde grondslag soos in paragraaf (b) bedoel.”; en

(b) deur die volgende subartikel na subartikel (3) van artikel 35 in te voeg:

“(3A) ’n Hoeveelheid sigorei aldus deur die Raad verkry word—

(i) vir die doeleindes van hierdie artikel, geag namens die betrokke pool deur die Raad verkoop te gewees het; en

(ii) for the purposes of section 30 of this Scheme, be deemed to have been purchased by the Board under a power conferred in terms of paragraph (a) of that section."

(ii) vir die doeleindes van artikel 30 van hierdie Skema geag kragtens 'n bevoegdheid verleen by paragraaf (a) van daardie artikel deur die Raad gekoop te gewees het."

No. R. 944 **12 May 1989**

No. R. 944 **12 Mei 1989**

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

WOOL SCHEME. — LEVY AND SPECIAL LEVY

WOLSKEMA. — HEFFING EN SPESIALE HEFFING

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) the South African Wool Board referred to in section 6 of the Wool Scheme published by Proclamation No. R. 155 of 1972, as amended, further amended the Schedule to Government Notice No. R. 1391 of 26 June 1987, as amended by the substitution in clause 3 (1) (b) thereof for the expression "26,965 cent per kilogram" of the expression "48,965 cent per kilogram"; and

(a) die Suid-Afrikaanse Wolraad bedoel in artikel 6 van die Wolskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 155 van 1972, soos gewysig, kragtens artikel 22 van die genoemde Skema, die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 1391 van 26 Junie 1987, soos gewysig verder gewysig het deur in klousule 3 (1) (b) daarvan die uitdrukking "26,965 sent per kilogram" deur die uitdrukking "48,965 sent per kilogram" te vervang; en

(b) the said levy has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1989.

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1989 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF FINANCE

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 904 **12 May 1989**

No. R. 904 **12 Mei 1989**

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS. — CHANGE OF NAME OF AN AUTHORISED DEALER IN FOREIGN EXCHANGE

DEWIESEBEHEERREGULASIES. — VERANDERING VAN NAAM VAN 'N GEMAGTIGDE HANDELAAR IN BUITELANDSE VALUTA

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of 1 December 1961 as amended is hereby further amended by the deletion with effect from 12 April 1989 of "Volkskas Beperk" from the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961 and by the addition of "Volkskas Bank Beperk" with effect from the same date.

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961 soos gewysig word verder gewysig deur die skraping met ingang van 12 April 1989 van "Volkskas Beperk" van die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961 en deur die toevoeging van "Volkskas Bank Beperk" met ingang van dieselfde datum.

No. R. 909 **12 May 1989**

No. R. 909 **12 Mei 1989**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

IMPOSITION OF PROVISIONAL CHARGE

OPLEGGING VAN VOORLOPIGE HEFFING

Under section 57A of the Customs and Excise Act, 1964, a provisional charge in relation to anti-dumping duty is imposed for a period of four months from the date of publication of this notice, to the extent and on the goods set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 57A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word 'n voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg vir 'n tydperk van vier maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing opgelê, in die mate en op die goedere in die Bylae hiervan aangetoon.

The provisional charge shall also apply to any goods entered under the provisions of any item specified in Schedules 3 and 4 to the said Act.

Die voorlopige heffing is ook van toepassing op enige goedere wat kragtens die bepalings van enige item in Bylaes 3 en 4 van genoemde Wet vermeld, geklaar word.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Tariff Heading/ Subheading	Description of Goods	Charge	Imported from, originating in or supplied by
5503.40	Synthetic staple fibres of polypropylene, not carded, combed or otherwise processed for spinning	30% 13%	Brazil Belgium

Note. — A provisional charge in relation to anti-dumping duty is imposed on synthetic staple fibres of polypropylene, not carded, combed or otherwise processed for spinning, imported from, originating in or supplied by Brazil and Belgium.

BYLAE

Tarifpos/ Subpos	Beskrywing van Goedere	Heffing	Ingevoer vanaf, afkomstig van of verskaf deur
5503.40	Sintetiese stapelvelsels van polipropileen, nie gekaard, gekam of andersins vir spin voorberei nie	30% 13%	Brasilië België

Opmerking. — 'n Voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg word opgelê op sintetiese stapelvelsels van polipropileen, nie gekaard, gekam of andersins vir spin voorberei nie, ingevoer vanaf, afkomstig van of verskaf deur Brasilië en België.

No. R. 910

12 May 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

IMPOSITION OF PROVISIONAL CHARGE

Under section 57A of the Customs and Excise Act, 1964, a provisional charge to anti-dumping duty is imposed for a period of four months from the date of publication of this notice, to the extent and on the goods set out in the Schedule hereto.

The provisional charge shall also apply to any goods entered under the provisions of any rebate item specified in Schedules 3 and 4 to the said Act.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 910

12 Mei 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

OPLEGGING VAN VOORLOPIGE HEFFING

Kragtens artikel 57A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word 'n voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg vir 'n tydperk van vier maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing opgelê, in die mate en op die goedere in die Bylae hiervan aangetoon.

Die voorlopige heffing is ook van toepassing op enige goedere wat kragtens die bepalings van enige korting- item in Bylaes 3 en 4 van genoemde Wet vermeld word, geklaar word.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Tariff Heading/ Subheading	Description of Goods	Charge	Imported from, originating in or supplied by
4412.11.90	Other plywood	100%	Zimbabwe
4412.12.90	Other veneered panels	100%	Zimbabwe
4412.19.90	Other blockboard	100%	Zimbabwe

Note. — A provisional charge to anti-dumping duty is imposed on certain plywood, veneered panels and blockboard imported from or originating in Zimbabwe.

BYLAE

Tarifpos/ Subpos	Beskrywing van Goedere	Heffing	Ingevoer vanaf, afkomstig van of verskaf deur
4412.11.90	Ander laaghout	100%	Zimbabwe
4412.12.90	Ander fineerpaneel	100%	Zimbabwe
4412.19.90	Ander blokbord	100%	Zimbabwe

Opmerking. — 'n Voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg word opgelê op sekere laaghout, fineerpaneel en blokbord ingevoer vanaf of afkomstig van Zimbabwe.

No. R. 911 12 May 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

IMPOSITION OF PROVISIONAL CHARGE

Under section 57A of the Customs and Excise Act, 1964, a provisional charge to anti-dumping duty is imposed for a period of four months from the date of publication of this notice, to the extent and on the goods set out in the Schedule hereto.

The provisional charge shall also apply to any goods entered under the provisions of any rebate item specified in Schedules 3 and 4 to the said Act.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 911 12 Mei 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

OPLEGGING VAN VOORLOPIGE HEFFING

Kragtens artikel 57A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word 'n voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg vir 'n tydperk van vier maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing opgelê, in die mate en op die goedere in die Bylae hiervan aangetoon.

Die voorlopige heffing is ook van toepassing op enige goedere wat kragtens die bepalings van enige korting- item in Bylaes 3 en 4 van genoemde Wet vermeld word, geklaar word.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Tariff Heading/ Subheading	Description of Goods	Charge	Imported from, originating in or supplied by
1902.19	Other pasta	100%	Italy

Note. — A provisional charge to anti-dumping duty is imposed on pasta, imported from or originating in Italy.

BYLAE

Tariefpos/ Subpos	Beskrywing van Goedere	Heffing	Ingevoer vanaf, afkomstig van of verskaf deur
1902.19	Ander pasta	100%	Italië

Opmerking. — 'n Voorlopige heffing met betrekking tot anti-dumpingreg word opgelê op sekere pasta ingevoer vanaf of afkomstig van Italië.

No. R. 922 12 May 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (NO. 1/1/151)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 922 12 Mei 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (NO. 1/1/151)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange- toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subhead- ing	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
49.11	“.40	8	By the substitution for subheading No. 4911.10.40 of the following: Colour cards	kg	25%”	

Note. — The rate of duty on colour cards is increased from 20% to 25%.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- tations
49.11	“.40	8	Deur subpos No. 4911.10.40 deur die volgende te vervang: Kleurkaarte	kg	25%”	

Opmerking. — Die skaal van reg op kleurkaarte word van 20% na 25% verhoog.

No. R. 923 12 May 1989

No. R. 923 12 Mei 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/30)

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/30)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			Description	III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			
410.03		02.00	03	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 00.00 of the following: Samples of no commercial value, being cut samples of cloth, linoleum, wallpaper, leather or other fabrics in book, folder or similar forms; samples for trade purposes, mutilated or of no commercial value	Full duty"	

Note. -- The effect of this amendment is that the provision for rebate of duty on colour cards is withdrawn.

BYLAE

I Korting- item	II			Beskrywing	III Mate van Korting	Annotations
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.			
410.03		02.00	03	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 00.00 deur die volgende te vervang: Monsters van geen kommersiële waarde nie, synde gesnyde monsters van weefstof, linoleum, muurpapier, leer of ander stowwe in boekvouer- of dergelyke vorms; monsters vir handelsdoelcindes, gemutileer of van geen kommersiële waarde nie	Volle reg"	

Opmerking. -- Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die voorsiening vir korting op reg op kleurkaart ingetrek word.

DEPARTMENT OF MANPOWER

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 908 12 May 1989

No. R. 908 12 Mei 1989

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

CHEMICAL INDUSTRY (CAPE). -- RENEWAL OF TRAINING FUND AGREEMENT

CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP). -- HER-NUWING VAN OPLEIDINGSFONDSOORENKOMS

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 287 of 15 February 1985, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1991.

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing No. R. 287 van 15 Februarie 1985, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1991 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Labour Relations.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 918

12 May 1989

CORRECTION NOTICE

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 455. — COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE, CERTAIN AREAS

The following corrections to Government Notice No. R. 2101 in *Gazette* 11552 of 21 October 1988 are published for general information:

1. In the Afrikaans version of the Schedule —

(a) in clause 2 (71), delete all the words after the word "werkure" where it appears for the first time;

(b) in clause 3 (1) (c), substitute the following for subparagraph (ii) (ab):

"om vir 'n tydperk van minder as vier uur op enige dag te werk, sodanige werknemer geag word vier ure te gewerk het.";

(c) in clause 3 (1) (d), delete the words "en geslag";

(d) in clause 5, delete the proviso to subclause (3);

(e) in clause 6 (8) (b) (iii), insert the expression "in enige tydperk van 12 maande diens" after the word "om";

(f) in clause 7 (4), substitute the following for the proviso to subparagraph (a) (ii): "Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om in enige tydperk van 12 maande diens meer as vier maande van sodanige afwesigheid as diens te eis nie;"

(g) in clause 8 (1) (b) (ii), substitute the words "een en 'n derde" for the words "een derde".

2. In the English version of the Schedule —

(a) in clause 2 (34), delete all the words after the word "work" where it appears for the first time;

(b) in clause 3 (1) (c), substitute the following for subparagraph (ii) (ab): "to work for a period of less than four hours on any day, such employee shall be deemed to have worked for four hours.";

(c) in clause 5, delete the proviso to subclause (3);

(d) in clause 7 (4), substitute the following for the proviso to subparagraph (a) (ii): "Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment, in any one period of 12 months employment, more than four months of such service;"

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 924

12 May 1989

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF CERTAIN CATEGORIES OF PHYSIOTHERAPISTS. — AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 32A of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

No. R. 918

12 Mei 1989

VERBETERINGSKENNISGEWING

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 455. — KOMMERSIËLE DISTRIBUTIEBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 2101 in *Staatskoerant* 11552 van 21 Oktober 1988 word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae —

(a) in klousule 2 (71), skrap al die woorde na die woord "werkure" waar dit vir die eerste keer voorkom;

(b) in klousule 3 (1) (c), vervang subparagraaf (ii) (ab) deur die volgende:

"om vir 'n tydperk van minder as vier uur op enige dag te werk, sodanige werknemer geag word vier ure te gewerk het.";

(c) in klousule 3 (1) (d), skrap die woorde "en geslag";

(d) in klousule 5, skrap die voorbehoudsbepaling in subklousule (3);

(e) in klousule 6 (8) (b) (iii), voeg die uitdrukking "in enige tydperk van 12 maande diens" in na die woord "om";

(f) in klousule 7 (4), vervang die voorbehoudsbepaling in subparagraaf (a) (ii) deur die volgende: "Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om in enige tydperk van 12 maande diens meer as vier maande van sodanige afwesigheid as diens te eis nie;"

(g) in klousule 8 (1) (b) (ii), vervang die woorde "een derde" deur die woorde "een en 'n derde".

2. In die Engelse teks van die Bylae —

(a) in klousule 2 (34), skrap al die woorde na die woord "work" waar dit vir die eerste keer voorkom;

(b) in klousule 3 (1) (c), vervang subparagraaf (ii) (ab) deur die volgende: "to work for a period of less than four hours on any day, such employee shall be deemed to have worked for four hours.";

(c) in klousule 5, skrap die voorbehoudsbepaling in subklousule (3);

(d) in klousule 7 (4), vervang die voorbehoudsbepaling in subparagraaf (a) (ii) deur die volgende: "Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment, in any one period of 12 months employment, more than four months of such service;"

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS-ONTWIKKELING

No. R. 924

12 Mei 1989

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN SEKERE KATEGORIEË FISIOTERAPEUTE. — WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 32A van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 817 of 20 April 1979.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) physiotherapists employed in a full-time or part-time capacity by the State, the provincial administrations, a local authority or any other employer approved by the professional board and the council: Provided that the contract of service in respect of the part-time employment of a physiotherapist shall provide that the hours of service relating to the part-time appointment shall not be less than half the hours of service of the corresponding full-time appointment:".

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 917

12 May 1989

FOURTEENTH AMENDMENT OF THE AIR NAVIGATION REGULATIONS, MADE UNDER THE AVIATION ACT, 1962

The Minister of Transport Affairs has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Air Navigation Regulations published by Government Notice No. R. 141 of 30 January 1976, as amended by Government Notices Nos. R. 1283 of 23 July 1976, R. 2390 of 18 November 1977, R. 317 of 23 February 1979, R. 259 of 19 February 1982, R. 131 of 28 January 1983, R. 509 of 11 March 1983, R. 551 of 23 March 1984, R. 1160 of 30 May 1985, R. 1161 of 30 May 1985, R. 2848 of 27 December 1985, R. 517 of 13 March 1987, R. 720 of 15 April 1988 and R. 1902 of 23 September 1988.

Amendment of regulation 2.5 of the Regulations

2. Regulation 2.5 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following subregulations:

"(4) The holder of a Grade II flight instructor's rating shall be the holder of—

(a) a valid commercial pilot's or a valid higher grade licence; and

(b) a valid instrument flight rating, unless he gives flight instruction on helicopters or gyroplanes.

(5) The holder of a Grade I flight instructor's rating shall be the holder of a valid senior commercial pilot's or a valid higher grade licence, unless he gives flight instruction on helicopters or gyroplanes, or is exempted from this provision by the Commissioner for Civil Aviation."

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 817 van 20 April 1979.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) fisioterapeute wat in 'n voltydse of deeltydse hoedanigheid deur die Staat, die provinsiale administrasies, 'n plaaslike bestuur of enige ander werkgewer wat deur die beroepsraad en die raad goedgekeur is, in diens geneem is: Met dien verstande dat die dienskontrak met betrekking tot die deeltydse indiensneming van 'n fisioterapeut moet bepaal dat die diensure verbonde aan die deeltydse aanstelling minstens die helfte moet wees van die diensure verbonde aan die ooreenstemmende voltydse aanstelling:".

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 917

12 Mei 1989

VEERTIENDE WYSIGING VAN DIE LUGVAARTREGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE LUGVAARTWET, 1962

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Lugvaartregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 30 Januarie 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1283 van 23 Julie 1976, R. 2390 van 18 November 1977, R. 317 van 23 Februarie 1979, R. 259 van 19 Februarie 1982, R. 131 van 28 Januarie 1983, R. 509 van 11 Maart 1983, R. 551 van 23 Maart 1984, R. 1160 van 30 Mei 1985, R. 1161 van 30 Mei 1985, R. 2848 van 27 Desember 1985 R. 517 van 13 Maart 1987, R. 720 van 15 April 1988 en R. 1902 van 23 September 1988.

Wysiging van regulasie 2.5 van die Regulasies

2. Regulasie 2.5 van die Regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende subregulasies:

"(4) Die houer van 'n vlieginstrukteursgraad, Graad II, moet die houer wees van—

(a) 'n geldige handelsvlieënierslisensie of 'n geldige lisensie van 'n hoër graad; en

(b) 'n geldige instrumentvlieggraad, tensy hy vliegonderrig gee op helikopters of girotuie.

(5) Die houer van 'n vlieginstrukteursgraad, Graad I, moet die houer wees van 'n geldige senior handelsvlieënierslisensie of 'n geldige lisensie van 'n hoër graad, tensy hy vliegonderrig gee op helikopters of girotuie, of deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vrygestel is van hierdie bepaling."

Amendment of regulation 2.34 of the Regulations

3. Regulation 2.34 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) The holder of a valid Grade III flight instructor's rating—

(a) may give flight instruction under the supervision of a Grade I or Grade II flight instructor;

(b) may issue certificates of competency in respect of type ratings for aircraft having a maximum certified mass of 2 700 kg or less, if he is the holder of such rating, but shall not be permitted to issue other certificates of competency;

(c) may not send student pilots on their initial solo flights; and

(d) may not give instrument instruction unless he is the holder of a valid instrument flight rating.”

Amendment of regulation 3.2 of the Regulations

4. Regulation 3.2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (c) of subregulation (1) for the expression “30 days” of the expression “60 days”;

(b) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (7) for the word “alternate” of the word “subsequent”;

(c) by the addition of the following subregulation:

“(8) The requirements for the re-issue of a private pilot's licence shall be as follows:

(a) If a period of not more than two years has expired since the lapse of such licence, the requirements set out in regulation 3.2 (5), 3.2 (6) or 3.2 (7), as the case may be, shall be complied with.

(b) If a period of more than two years has expired since the lapse of such licence, the requirements shall be the same as those for the initial issue of such licence as set out in subregulations (1) to (4) of regulation 3.2, except that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from any or all of the prescribed written examinations.”

Amendment of regulation 3.3 of the Regulations

5. Regulation 3.3 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (e) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(e) pass a practical flight test within 12 months from the date of notification of having passed the required technical examinations and within the 30 days immediately preceding the date of application, and such practical flight shall be with an official examiner in—”;

(b) by the addition of the following subregulation:

“3.3 (6) An applicant for the renewal of a lapsed commercial pilot's licence shall—

(a) if a period of not more than two years has expired since lapse of such licence, comply with the requirements for renewal as set out in regulation 3.3 (4) or 3.3 (5) or 3.3 A, as the case may be;

Wysiging van regulasie 2.34 van die Regulasies

3. Regulasie 2.34 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) Die houër van 'n geldige vlieginstruktorsgraad III,—

(a) mag vliegonderrig gee onder toesig van 'n vlieginstrukteur, Graad I of Graad II;

(b) mag bevoegdheidsertifikate ten opsigte van tipe-grade vir lugvaartuie met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 2 700 kg of minder uitreik indien hy die houër van sodanige graad is, maar hy mag nie ander bevoegdheidsertifikate uitreik nie;

(c) mag nie leerlingvlieëniers op hul eerste solovlugte stuur nie; en

(d) mag nie instrumentonderrig gee nie tensy hy die houër is van 'n geldige instrumentvlieggraad.”

Wysiging van regulasie 3.2 van die Regulasies

4. Regulasie 3.2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (c) van subregulasie (1) die uitdrukking “30 dae” deur die uitdrukking “60 dae” te vervang;

(b) deur in paragraaf (a) van subregulasie (7) die woord “tweede” deur die woord “daaropvolgende” te vervang;

(c) deur die volgende subregulasie by te voeg:

“(8) Die vereistes vir die heruitreiking van 'n privaavlieënierslisensie is die volgende:

(a) Indien 'n tydperk van hoogstens twee jaar verloop het nadat sodanige lisensie verval het, moet die vereistes uiteengesit in regulasie 3.2 (5), 3.2 (6) of 3.2 (7), na gelang van die geval nagekom word.

(b) Indien 'n tydperk van meer as twee jaar verloop het nadat sodanige lisensie verval het, is die vereistes dieselfde as dié by die aanvanklike uitreiking van sodanige lisensie soos uiteengesit in subregulasies (1) tot (4) van regulasie 3.2, behalwe dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker kan vrystel van enige van of van al die voorgeskrewe skriftelike eksamens.”

Wysiging van regulasie 3.3 van die Regulasies

5. Regulasie 3.3 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (e) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) 'n praktiese vliegtoets slaag binne 12 maande vanaf die datum van kennisgewing dat die vereiste tegniese eksamens geslaag is, en binne die 30 dae onmiddellik voor die datum van aansoek, en sodanige praktiese vliegtoets moet met 'n amptelike eksaminator wees in—”;

(b) deur die byvoeging van die volgende subregulasie:

“3.3 (6) Iemand wat aansoek doen om die hernuwing van 'n vervalde handelsvlieënierslisensie moet—

(a) indien 'n tydperk van hoogstens twee jaar verloop het sedert die verval van so 'n lisensie, voldoen aan die vereistes vir hernuwing soos uiteengesit in regulasie 3.3 (4) of 3.3 (5) of 3.3.A na gelang van die geval;

(b) if a period of more than two years but not more than five years has expired since the lapse of such licence, comply with the requirements for the renewal thereof as set out in regulation 3.3 (4) or 3.3 (5) or 3.3 A, as the case may be and in addition pass a written examination in regulations as prescribed for the commercial pilot's licence; and

(c) if a period of more than five years has expired since the lapse of such licence, comply with the requirements for the initial issue of such licence as set out in regulation 3.3 (1) to 3.3 (5) or 3.3.A, as the case may be except that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from any or all of the prescribed written examinations.”.

Amendment of regulation 3.4 of the Regulations

6. Regulation 3.4 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the addition to subregulation (1) of the following paragraph:

“(f) pass a practical flight test within 36 months from the date of notification of having passed the required technical examinations and within the 60 days immediately preceding the date of application: Provided that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from any or all of the prescribed written examinations.”;

(b) by the addition to subregulation (2) of the following paragraphs:

“(c) if a period of not more than two years has expired since the lapse of such licence, comply with the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of this subregulation;

(d) if a period of more than two years but not more than five years has expired since the lapse of such licence, comply with the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of this subregulation and in addition pass a written examination in regulations as prescribed for the senior commercial pilot's licences; and

(e) if a period of more than five years has expired since the lapse of such licence, comply with the requirements for the initial issue of such licence as set out in regulation 3.4 (1), except that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from the prescribed written examinations prescribed in regulation 3.4 (1) (c).”.

Amendment of regulation 3.5 of the Regulations

7. Regulation 3.5 of the Regulations is hereby amended by the addition to subregulation (2) of the following paragraphs:

“(c) if a period of not more than two years has expired since the lapse of such licence, comply with the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of this subregulation;

(d) if a period of more than two years but not more than five years has expired since lapse of such licence, comply with the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of this subregulation and in addition pass a written examination in regulations made under the Act as prescribed for the airline transport pilot's licence; and

(b) indien 'n tydperk van meer as twee jaar maar hoogstens vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes vir die hernuwing daarvan soos uiteengesit in regulasie 3.3 (4) of 3.3 (5) of 3.3.A, na gelang van die geval, en daarby 'n geskrewe eksamen slaag in regulasies soos voorgeskryf vir die handelsvlieënierslisensie;

(c) indien 'n tydperk van meer as vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos vir die aanvanklike uitreiking van sodanige lisensie soos uiteengesit in regulasie 3.3 (1) tot 3.3 (5) of 3.3.A, na gelang van die geval, behalwe dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker kan vrystel van enige van of van al die voorgeskrewe skriftelike eksamens.”.

Wysiging van regulasie 3.4 van die Regulasies

6. Regulasie 3.4 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die volgende paragraaf by subregulasie (1) te voeg:

“(f) 'n praktiese vliegtuets slaag binne 36 maande vanaf die datum van kennisgewing dat die vereiste tegniese eksamens geslaag is, en binne die 60 dae onmiddellik voor die datum van aansoek: Met dien verstande dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker kan vrystel van enige van of van al die voorgeskrewe skriftelike eksamens.”;

(b) deur die byvoeging tot subregulasie (2) van die volgende paragrawe:

“(c) indien 'n tydperk van hoogstens twee jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos uiteengesit in paragrawe (a) en (b) van hierdie subregulasie;

(d) indien 'n tydperk van meer as twee jaar maar hoogstens vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos uiteengesit in paragrawe (a) en (b) van die subregulasie en daarby 'n geskrewe eksamen in regulasies slaag soos voorgeskryf vir senior handelsvlieënierslisensies;

(e) indien 'n tydperk van meer as vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes vir die aanvanklike uitreiking van so 'n lisensie soos uiteengesit in regulasie 3.4 (1), behalwe dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker kan vrystel van die skriftelike eksamens voorgeskryf in regulasie 3.4 (1) (c).”.

Wysiging van regulasie 3.5 van die Regulasies

7. Regulasie 3.5 van die Regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging by subregulasie (2) van die volgende paragrawe:

“(c) indien 'n tydperk van hoogstens twee jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos uiteengesit in paragrawe (a) en (b) van hierdie subregulasie;

(d) indien 'n tydperk van meer as twee jaar maar hoogstens vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos uiteengesit in subparagrawe (a) en (b) van hierdie subregulasie en daarby 'n geskrewe eksamen slaag in regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig soos voorgeskryf vir die Luglyntransportvlieënierslisensie;

(e) if a period of more than five years has expired since the lapse of such licence, comply with the requirements for the initial issue of such licence as set out in regulation 3.5 (1), except that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from any or all of the prescribed written examinations.”.

Amendment of regulation 3.5A of the Regulations

8. Regulation 3.5A of the Regulations is hereby amended by the addition to subregulation (3) of the following paragraphs:

“(c) if a period of not more than two years has expired since lapse of such licence, comply with the requirements set out in subregulation (2) or (3) of this regulation, as the case may be;

(d) if a period of more than two years but not more than five years has expired since lapse of such licence, comply with the requirements set out in subregulation (2) or (3) of this regulation as the case may be, and in addition pass a written examination in regulations made under the Act as prescribed for the airline transport pilot's licence (helicopter);

(e) if a period of much more than five years has expired since lapse of such licence, comply with the requirements for the initial issue of such licence as set out in regulation 3.5A, except that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from any or all of the prescribed written examinations.”.

Insertion of regulation 3.9A in the Regulations

9. The following regulation is hereby inserted after regulation 3.9 of the Regulations:

“3.9A A person applying for a type rating on a helicopter shall—

(1) to the satisfaction of a Grade I or Grade II flight instructor who shall be the holder of the appropriate category and type rating, undergo a practical flight test consisting of at least the following:

(a) The execution, in the type of helicopter for which a rating is applied for, of emergency manoeuvres which may include a simulated forced landing (autorotation) from different wind directions;

(b) the operation of such helicopter at maximum permissible landing mass with one engine inoperative in the case of a multi-engine helicopter;

(c) the completion of three full-load and three light-load landings with such helicopter;

(2) pass a technical examination on the subjects prescribed in part 2 of Chapter 5A, applicable to the type of helicopter (including its engines) on which the flight test is taken, which must be conducted by an inspector of flying or an air-worthiness inspector of the Department of Transport or by a person designated in writing for the purpose by the Commissioner for Civil Aviation; and

(3) submit an application for the rating together with his licence and a copy of the certificate of competency prescribed in regulation 2.3 or 3.10, as the case may be, to the Commissioner for Civil Aviation.”.

(e) indien 'n tydperk van meer as vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos vir die aanvanklike uitreiking van sodanige lisensie soos uiteengesit in regulasie 3.5 (1), behalwe dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker kan vrystel van enige van of van al die voorgeskrewe skriftelike eksamens.”.

Wysiging van regulasie 3.5A van die Regulasies

8. Regulasie 3.5A van die Regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende paragrafe by subregulasie (3):

“(c) indien 'n tydperk van hoogstens twee jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos uiteengesit in subregulasie (2) of (3) van hierdie regulasie, na gelang van die geval;

(d) indien 'n tydperk van meer as twee jaar maar hoogstens vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes soos uiteengesit in subregulasie (2) of (3) van hierdie regulasie, na gelang van die geval, en daarby 'n geskrewe eksamen slaag in regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig soos voorgeskryf vir die helikopterluglyn-transportvlieënierslisensie;

(e) indien 'n tydperk van meer as vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige lisensie, voldoen aan die vereistes vir die aanvanklike uitreiking van sodanige lisensie soos uiteengesit in regulasie 3.5 (A), behalwe dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker kan vrystel van enige van of van al die voorgeskrewe skriftelike eksamens.”.

Invoeging van regulasie 3.9A in die Regulasies

9. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 3.9 van die Regulasies ingevoeg:

“3.9A Iemand wat aansoek doen om 'n tipegraad vir 'n helikopter moet—

(1) tot die bevrediging van 'n vlieginstrukteur, Graad I of Graad II, wat die houder van die toepaslike kategorie- en tipegraad moet wees, 'n praktiese vliegtoets aflê bestaande uit minstens die volgende:

(a) Die uitvoering, in die tipe helikopter waarvoor om 'n graad aansoek gedoen word, van noodmanoeuvres wat kan insluit 'n nagebootste noodlanding (outorotasie) vanuit verskillende windrigtings;

(b) die bedryf van sodanige helikopter met die maksimum toelaatbare landingsmassa en een motor buite werking in die geval van 'n meer-motorige helikopter;

(c) die voltooiing van die drie landings met volle lading en drie landings met ligte lading met sodanige helikopter;

(2) slaag in 'n tegniese eksamen in die vakke voorgeskryf in Deel 2 van Hoofstuk 5A, wat van toepassing is op die tipe helikopter (met inbegrip van sy motore) waarin die vliegtoets gedoen word, wat afgeneem moet word deur 'n lugvaartinspekteur of 'n lugvaardigheidsinspekteur van die Departement van Vervoer of deur iemand wat skriftelik vir dié doel deur die Kommissaris van Burgerlugvaart aangewys is; en

(3) 'n aansoek om die graad tesame met sy lisensie en 'n kopie van die bevoegdheidsertifikaat in regulasie 2.3 of 3.10 voorgeskryf, na gelang van die geval, aan die Kommissaris van Burgerlugvaart voorlê.”.

Amendment of regulation 3.12 of the Regulations

10. Regulation 3.12 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (d) of sub-regulation (1) of the following paragraph:

“(d) have completed not less than 100 hours of flight time as pilot-in-command, not less than 50 hours of which shall be hours flown cross-country by day or night;”;

(b) by the substitution for paragraph (e) of sub-regulation (1) of the following paragraph:

“(e) have completed not less than 40 hours of instrument flying time, of which—

(i) not less than 10 hours shall have been completed under instruction; and

(ii) not more than 20 hours may be completed under instruction on simulators approved by the Commissioner for Civil Aviation: Provided that if the applicant has satisfactorily completed a course of approved training he shall have completed at least 30 hours of instrument flying under instruction, not more than 20 hours of which may be done on such simulators: Provided further than if the applicant is a private pilot he shall also be the holder of a valid night flying rating;”;

(c) by the substitution for paragraph (g) of sub-regulation (1) of the following subregulation:

“(g) pass a practical flight test within 12 months from the date of notification of having passed the required technical examinations and within the 30 days preceding the date of application, and such flight test shall be with an official examiner and shall be conducted solely by reference to instruments, including—”;

(d) by the addition of the following subregulation:

“(5) An applicant for the reissue of a lapsed instrument flight rating shall—

(a) if a period of not more than five years has expired since the lapse of such rating comply with the requirements for the renewal thereof as set out in subregulation (3);

(b) if a period of more than five years has expired since lapse of such rating, comply with the requirements for the initial issue of such rating as set out in subregulation (1), except that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from any or all of the prescribed written examinations.”.

Amendment of regulation 3.13 of the Regulations

11. Regulation 3.13 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“An applicant for a flight instructor rating for aeroplanes, helicopters or gyroplanes shall—”;

Wysiging van regulasie 3.12 van die Regulasies

10. Regulasie 3.12 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) minstens 100 vliegure as gesagvoerder voltooi het waarvan minstens 50 ure in die dag of nag oorlands gevlieg is;”;

(b) deur paragraaf (e) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) minstens 40 instrumentvliegure voltooi het, waarvan—

(i) minstens 10 uur tydens onderrig voltooi is, en

(ii) hoogstens 20 uur tydens onderrig met gebruik van nabootsers deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur, gedoen mag word: Met dien verstande dat as die aansoeker 'n kursus van goedgekeurde opleiding bevredigend voltooi het, dan minstens 30 instrumentvliegure tydens onderrig waarvan hoogstens 20 uur met gebruik van sodanige nabootsers gedoen mag word: Met dien verstande voorts dat as die aansoeker 'n privaativlieënier is, hy ook die houër van 'n geldige nagvliegraad moet wees;”;

(c) deur paragraaf (g) van subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(g) 'n praktiese vliegtoets slaag binne 12 maande vanaf die datum van kennisgewing dat die vereiste tegniese eksamens geslaag is, en binne die 30 dae onmiddellik voor die datum van aansoek, en sodanige vliegtoets moet met 'n amptelike eksaminator wees en moet uitgevoer word slegs met gebruikmaking van instrumente met inbegrip van—”;

(d) deur die byvoeging van die volgende subregulasie:

“(5) Iemand wat aansoek doen om die heruitreiking van 'n vervalde instrumentvliegraad moet—

(a) indien 'n tydperk van hoogstens vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige graad, voldoen aan die vereistes vir die hernuwing daarvan soos uiteengesit in subregulasie (3);

(b) indien 'n tydperk van meer as vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige graad, voldoen aan die vereistes vir die aanvanklike uitreiking van sodanige gradering soos uiteengesit in subregulasie (1), behalwe dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker kan vrystel van enige van of van al die voorgeskrewe skriftelike eksamens.”.

Wysiging van regulasie 3.13 van die Regulasies

11. Regulasie 3.13 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“Iemand wat om 'n vlieginstrukteursgraad vir vliegtuie, helikopters of girotuie aansoek doen, moet—”;

(b) by the substitution for paragraph (e) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(e) pass a practical flight instruction test conducted by an official examiner within 12 months from the date of notification of having passed the prescribed technical examinations and with the 30 days preceding the date of application, in—”;

(c) by the addition of the following subregulation:

“(7) An applicant for the reissue of a lapsed instructor's rating shall—

(a) if a period of not more than two years has expired since the lapse of such rating, pass a practical flight instruction test conducted by an official examiner or a Grade I flight instructor in—

(i) flight instruction by day (sequences 1 to 23 and 25 to 27 of the flight instruction syllabus as prescribed in Chapter 4); and

(ii) flight instruction by night;

(b) if a period of more than two years but not more than five years has expired since the lapse of such rating comply with the requirements for the renewal thereof as set out in subregulation (1) (e);

(c) if a period of more than five years has expired since the lapse of such rating, comply with the requirements for the initial issue of such rating as set out in sub-regulation (1), except that the Commissioner for Civil Aviation may exempt the applicant from any or all of the prescribed written examinations; on the satisfactory completion of such flight test the applicant will be issued with a Grade III flight instructors rating, and after he has given 50 hours or more of flight instruction he shall be required to pass a practical flight instruction test as prescribed in subregulation (1) before the original grade flight instructors rating will be reissued.”.

Insertion of regulation 3.13B in the Regulations

12. The following regulation is hereby inserted after regulation 3.13A of the Regulations:

“3.13B An applicant for a flight instructor's rating for free balloons or gliders shall—

(1) be the holder of a valid free balloon or glider-pilot's licence, as the case may be;

(2) have completed an approved course of training with an organisation approved by the Commissioner for Civil Aviation; and

(3) submit an application for the rating together with his licence to the Commissioner for Civil Aviation for the issue of the rating.”.

Amendment of Chapter 4 of the Regulations

13. Chapter 4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for item 24 of the following item:

“24. Multi-engine aeroplane— asymmetric flight.”.

(b) deur paragraaf (e) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) slaag in 'n praktiese vliegonderrigtoets wat afgeneem word deur 'n amptelike eksaminator binne 12 maande vanaf die datum van kennisgewing dat die voorgeskrewe tegniese eksamens geslaag is, en binne die 30 dae onmiddellik voor die datum van aansoek, in—”;

(c) deur die byvoeging van die volgende subregulasie:

“(7) Iemand wat aansoek doen om die heruitreiking van 'n vervalde vlieginstrukteursgraad moet—

(a) indien 'n tydperk van hoogstens twee jaar verloop het sedert die verval van sodanige graad, slaag in 'n praktiese vliegonderrigtoets wat afgeneem word deur 'n amptelike eksaminator of 'n vlieginstrukteur Graad I, in—

(i) vliegonderrig by dag (reeks 1 tot 23 en 25 tot 27 van die vliegonderrigleerplan soos in Hoofstuk 4 voorgeskryf); en

(ii) vliegonderrig by nag;

(b) indien 'n tydperk van meer as twee jaar maar hoogstens vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige graad, voldoen aan die vereistes vir die hernuwing daarvan soos uiteengesit in subregulasie (1) (e);

(c) indien 'n tydperk van meer as vyf jaar verloop het sedert die verval van sodanige graad, voldoen aan die vereistes vir die aanvanklike uitreiking van sodanige graad soos uiteengesit in subregulasie (1), behalwe dat die Kommissaris van Burgerlugvaart die aansoeker van vrystel van enige van of van al die voorgeskrewe skriftelike eksamens; na die suksesvolle aflegging van sodanige vliegtoets sal 'n vlieginstrukteursgraad, Graad III aan die aansoeker uitgereik word en nadat hy 50 uur of meer vliegonderrig gegee het, sal vereis word dat hy 'n praktiese vlieginstrukteurstoets soos voorgeskryf in subregulasie (1) slaag voordat die oorspronklike vlieginstrukteursgraad heruitgereik sal word.”.

Invoeging van regulasie 3.13B in die Regulasies

12. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 3.13A van die Regulasies ingevoeg:

“3.13B. Iemand wat om 'n vlieginstrukteursgraad vir ballonne of sweeftuie aansoek doen, moet—

(1) die houer wees van 'n geldige vryballon- of sweeftuigvlieënierslisensie, na gelang van die geval;

(2) 'n goedgekeurde opleidingskursus by 'n organisasie wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur is, voltooi het; en

(3) 'n aansoek om die graad tesame met sy lisensie aan die Kommissaris van Burgerlugvaart voorlê vir die uitreiking van die graad.”.

Wysiging van Hoofstuk 4 van die Regulasies

13. Hoofstuk 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur item 24 deur die volgende item te vervang:

“24. Meermotorige vliegtuig— asimmetriese vlug.”.

Amendment of regulation 10.9 of the Regulations

14. Regulation 10.9 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "aerodrome" of the word "place".

Amendment of regulation 10.11 of the Regulations

15. The following regulation is hereby substituted for regulation 10.11 of the Regulations:

"10.11 The pilot-in-command of an aircraft shall ensure that safety harnesses or safety belts as required in terms of regulations 11.5 (7), 11.5 (7A) and 11.31 are properly used by all crew members and passengers—

- (a) from the time the take-off is commenced and until a height of at least 1 000 feet above ground level is reached;
- (b) when the aircraft is flown at a height of less than 1 000 feet above ground level;
- (c) during landing and until the aircraft has come to stop at the end of the flight;
- (d) whenever turbulent or emergency conditions are being or likely to be experienced and whenever required by the pilot-in-command:

Provided that infants under the age of three years carried in the arms of adults may be disregarded for this purpose."

Amendment of regulation 10.15 of the Regulations

16. Regulation 10.15 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"10.15 (1) Except when the brakes are serviceable and are fully applied, chocks shall be placed in front of the wheels before starting the aircraft's engine or engines, and a competent person shall be seated at the controls when the aircraft's engine or engines are running."

Amendment of regulation 11.5 of the Regulations

17. Regulation 11.5 of the Regulations is hereby amended by—

- (a) The insertion of the following subregulation after subregulation (7):
 - "(7A) approved shoulder harnesses if acceleration forces are likely to cause head injuries;"
- (b) the substitution for subregulations (9) to (12) of the following subregulations:
 - "(9) radio communication equipment capable of maintaining two-way communication with an aerodrome control tower, an aerodrome flight information service unit or an aeronautical ground station; with the exception of aircraft used for spraying or dusting purposes outside controlled airspaces;
 - (10) compass for all flights in controlled airspace;
 - (11) a list of visual signals for use by intercepting and intercepted aircraft;

Wysiging van regulasie 10.9 van die Regulasies

14. Regulasie 10.9 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "vliegveld" deur die woord "plek" te vervang.

Wysiging van regulasie 10.11 van die Regulasies

15. Regulasie 10.11 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"10.11. Die gesagvoerder van 'n lugvaartuig moet verseker dat veiligheidsgordels of -tuie soos vereis ingevolge regulasies 11.5 (7), 11.5 (7A) en 11.31 behoorlik gebruik word deur alle lede van die bemanning en passasiers—

- (a) vanaf die oomblik dat die opstygning 'n aanvang neem en totdat 'n hoogte van minstens 1 000 voet bereik is;
- (b) wanneer die lugvaartuig op 'n hoogte van minder as 1 000 voet bo grondvlak gevlieg word;
- (c) tydens landing en totdat die lugvaartuig tot stilstand gekom het aan die einde van die vlug;
- (d) te eniger tyd wanneer onstuimige of noodtoestande ondervind word of moontlik ondervind kan word en wanneer ook deur die gesagvoerder vereis:

Met dien verstande dat kinders onder die ouderdom van drie jaar wat in volwassenes se arms gedra word, vir hierdie doel buite rekening gelaat kan word."

Wysiging van regulasie 10.15 van die Regulasies

16. Regulasie 10.15 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"10.15. (1) Behalwe wanneer die remme diensbaar is en ten volle aangewend is, moet stopblokke voor die wiele geplaas word voordat 'n lugvaartuig se motor of motore aangesit word en 'n bevoegde persoon moet by die stuurmiddels sit wanneer die lugvaartuig se motor of motore loop."

Wysiging van regulasie 11.5 van die Regulasies

17. Regulasie 11.5 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die volgende subregulasie na subregulasie (7) in te voeg:
 - "(7A) goedgekeurde skouertuie indien versnellingskragte waarskynlik hoofbeserings sal veroorsaak;"
- (b) subregulasies (9) tot (12) deur die volgende subregulasies te vervang:
 - "(9) radiokommunikasie-uitrusting wat in staat is om tweerigtingkommunikasie met 'n vliegveldverkeerstorng, 'n vliegveldvluginligtingsdiens-eenheid of 'n lugvaartgrondstasie te handhaaf; met die uitsondering van lugvaartuie wat vir bespuiting- of bestuingsdoeleindes buite leidingslugruime gebruik word;
 - (10) kompas vir alle vlugte binne leidingslugruim;
 - (11) 'n lys van die optiese seine vir gebruik deur onderskeppende en onderskepte lugvaartuie;

(12) at least one portable fire extinguisher of a type approved by the Commissioner for Civil Aviation, positioned in each of the following places:

- (a) In the pilot's compartment in such a manner as to be readily accessible to the pilot-in-command;
- (b) in every passenger compartment which is not readily accessible to the flight crew;
- (c) adjacent to the entrance to any cargo compartment accessible during flight:

Provided that the Commissioner for Civil Aviation may exempt types of aircraft determined by him from any provision of this subregulation."

Amendment of regulation 11.13 of the Regulations

18. Regulation 11.13 of the Regulations is hereby amended by the deletion of subregulation (9) and by renumbering subregulation (10) to (9).

Amendment of regulation 11.19 of the Regulations

19. Regulation 11.19 of the Regulations is hereby amended by addition of the following subregulation:

"(3) for an aircraft equipped with a flight data recorder, a device for locating the aircraft or its wreckage while it is submerged in water, which device and the installation thereof have been approved by the Commissioner for Civil Aviation."

Amendment of regulation 11.22 of the Regulations

20. Regulation 11.22 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the heading "Seaplanes" of the heading "Seaplanes and amphibians";
- (b) by the substitution for regulation 11.22 of the following regulation:

"11.22 For flights in seaplanes and amphibians—

- (1) the appropriate instruments and equipment prescribed in this chapter;
- (2) a life jacket or equivalent thereof for each person on board, stowed in a position easily accessible from his seat;
- (3) notices in each passengers compartment stating clearly where the life jackets are stowed and instructions on how to use them (the place of stowage shall be clearly marked "Life Jacket, Reddingsbaadjie");
- (4) if applicable, equipment for making the sound signals and displaying the lights, when on the water, specified in the International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea;
- (5) such fittings and accessories as are necessary for anchoring, mooring and manoeuvring the aircraft in the harbour; and
- (6) a device for locating the aircraft or its wreckage if it is submerged in water, which device and the installation thereof have been approved by the Commissioner for Civil Aviation."

(12) minstens een draagbare brandblusser van 'n tipe wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur is, geplaas op elk van die volgende plekke:

- (a) In die vliënierskompartement op so 'n wyse dat die gesagvoerder dit maklik kan bereik;
- (b) in elke passasierskompartement wat nie binne maklike bereik van die boordbemanning is nie;
- (c) langs die ingang van enige vragruim waar toe daar gedurende vlug toegang verkry kan word:

Met dien verstande dat die Kommissaris van Burgerlugvaart tipes lugvaartuie deur hom bepaal, kan vrystel van enige bepaling van hierdie subregulasie."

Wysiging van regulasie 11.13 van die Regulasies

18. Regulasie 11.13 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (9) te skrap en subregulasie (10) te hernoem tot (9).

Wysiging van regulasie 11.19 van die Regulasies

19. Regulasie 11.19 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg:

"(3) vir 'n lugvaartuig wat met 'n vlugdataopnemer toegerus is, 'n toestel om die lugvaartuig of sy wrakstukke op te spoor indien dit onder water is, welke toestel en die installasie daarvan deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur is."

Wysiging van regulasie 11.22 van die Regulasies

20. Regulasie 11.22 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die opskrif "vliegbote" deur die opskrif "Vliegbote en amfibielugvaartuie" te vervang;
- (b) deur regulasie 11.22 deur die volgende regulasie te vervang:

"11.22. Vir vlugte in vliegbote en amfibielugvaartuie—

- (1) die toepaslike instrumente en toerusting in hierdie hoofstuk voorgeskryf;
- (2) 'n reddingsbaadjie of die ekwivalent daarvan vir elke persoon aan boord, wat op so 'n plek geberg word dat hy dit maklik van sy sitplek af kan bereik;
- (3) 'n kennisgewing in elke passasierskompartement waarin duidelik gemeld word waar die reddingsbaadjies geberg word en aanwysings oor hoe hulle gebruik moet word (die bergplek moet duidelik en opvallend gemerk wees "Reddingsbaadjie, Life Jacket");
- (4) indien van toepassing, uitrusting om die geluidseine te maak en ligte te vertoon, wanneer op die water, wat in die Internasionale Regulasies vir die Voorkoming van Botsings ter See gespesifiseer word;
- (5) uitrusting en toebehore wat nodig is om die lugvaartuig in die hawe te anker, vas te meer en te maneuvreer;
- (6) 'n toestel om die lugvaartuig of sy wrakstukke op te spoor indien dit onder water is, welke toestel en die installasie daarvan deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur is."

Amendment of regulation 16.2 of the Regulations

21. Regulation 16.2 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (c) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(c) a propeller logbook for each propeller.”;

(b) the substitution for the proviso to paragraph (c) of subregulation (1) of the following proviso:

“Provided that a combined logbook for airframe, engine and propeller may be kept for aircraft which do not qualify for the issue of certificates of airworthiness.”.

Amendment of regulation 16.3 of the Regulations

22. The following regulation is hereby substituted for regulation 16.3 of the Regulations:

“16.3 (1) The logbooks required to be kept in accordance with regulation 16.2 (1) shall be preserved for a period of six months after the date of destruction of the airframe, engine or propeller for which they were kept.

(2) Logbooks shall not be carried in the aircraft to which they relate unless the aircraft is flown to a place where the logbooks are required for compliance with maintenance directives for the aircraft.”.

Amendment of regulation 16.4 of the Regulations

23. The following regulation is hereby substituted for regulation 16.4 (1) of the Regulations:

“16.4 (1) Entries in the logbooks required to be kept in accordance with regulation 16.2 (1) shall be made and signed by the holder of an appropriate licence or by a person approved by the Commissioner for Civil Aviation, except that matters which could not have come to the notice of the holder of an appropriate licence or an approved person shall be entered and signed by the pilot-in-command.”.

Amendment of regulation 25.7 of the Regulations

24. The following regulation is hereby substituted for regulation 25.7 of the Regulations:

“25.7 A licence holder who, in respect of a privilege or duty which he is qualified to perform in terms of his licence, or in respect of a certificate which he is required or empowered to issue under these regulations, negligently performs the privilege or duty, or issues the certificate without ensuring that all matters certified therein are true and correct in every particular, shall be guilty of an offence.”.

25. Amended regulations 11.5 (7A), 11.19 (3) and 11.22 (6) of the Regulations shall come into operation on 1 July 1990.

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND WORKS

No. R. 951

12 May 1989

AMENDMENT OF REGULATIONS REGARDING RURAL COUNCILS

Under section 12A of the Regional Services Councils Act, 1985 (Act No. 109 of 1985), I, Abraham Adriaan Venter, Minister of Local Government and Housing, amend the regulations promulgated by Government Notice No. R. 2610 of 23 December 1988, in accordance with the accompanying Schedule.

A. A. VENTER,
Minister of Local Government and Housing.

Wysiging van regulasie 16.2 van die Regulasies

21. Regulasie 16.2 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) paragraaf (c) van subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(c) ’n lugskroeflogboek vir elke lugskroef.”;

(b) die voorbehoudsbepaling by paragraaf (c) van subregulasie (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

“Met dien verstande dat ’n gesamentlike logboek vir vliegraam, enjin en lugskroef gehou kan word vir lugvaartuie wat nie vir die uitreiking van lugwaardigheidsertifikate kwalifiseer nie.”.

Wysiging van regulasie 16.3 van die Regulasies

22. Regulasie 16.3 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“16.3. (1) Die logboeke wat ooreenkomstig regulasie 16.2 (1) gehou moet word, moet vir ’n tydperk van ses maande bewaar word na die datum van vernietiging van die vliegraam, enjin of lugskroef waarvoor hulle gehou is.

(2) Logboeke moet nie in die lugvaartuig vervoer word waarmee hulle in verband staan nie tensy die lugvaartuig na ’n plek gevlieg word waar die logboeke vereis word vir nakoming van onderhoudsvoorskrifte vir die lugvaartuig.”.

Wysiging van regulasie 16.4 van die Regulasies

23. Regulasie 16.4 (1) van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“16.4. (1) Inskrywings in die logboeke wat ingevolge regulasie 16.2 (1) gehou moet word, moet deur die houer van ’n toepaslike lisensie of deur ’n persoon wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur is, gemaak en onderteken word behalwe dat in die geval van aangeleenthede wat nie onder die aandag van die houer van ’n toepaslike lisensie of ’n goedgekeurde persoon kon gekom het nie, die inskrywings deur die gesagvoerder gemaak en onderteken moet word.”.

Wysiging van regulasie 25.7 van die Regulasies

24. Regulasie 25.7 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“25.7. ’n Lisensiehouer wat ten opsigte van ’n voorreg of plig wat hy kragtens sy lisensie bevoeg is om uit te voer of ten opsigte van ’n sertifikaat wat hy kragtens hierdie regulasies moet uitreik of bevoeg is om uit te reik, die voorreg of plig op nalatige wysie uitvoer of die sertifikaat uitreik sonder om te verseker dat al die sake wat daarin gesertifiseer word, in alle besonderhede waar en juis is, begaan ’n misdryf.”.

25. Gewysigde regulasies 11.5 (7A), 11.19 (3) en 11.22 (6) van die Regulasies tree op 1 Julie 1990 in werking.

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN WERKE

No. R. 951

12 Mei 1989

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE LANDELIKE RADE

Kragtens artikel 12A van die Wet op Streeksdiensrade, 1985 (Wet No. 109 van 1985), wysig ek, Abraham Adriaan Venter, Minister van Plaaslike Bestuur en Behuising, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2610 van 23 Desember 1988, ooreenkomstig die bygaande Bylae.

A. A. VENTER,
Minister van Plaaslike Bestuur en Behuising.

SCHEDULE

Substitution of regulation 12

The following regulation is hereby substituted for regulation 12:

"12. (1) At an election of members of a rural council the returning officer referred to in regulation 13 fix a day of at least 21 days prior to voting date, on which the returning officer shall sit to receive nominations of candidates for an election for members of a rural council.

(2) The returning officer shall, at least 14 days prior to the day referred to in subregulation (1), publish particulars of the day and hour upon which and the place where nominations will be received in a notice in both official languages which shall be displayed on the official notice board of a local authority or management body."

BYLAE

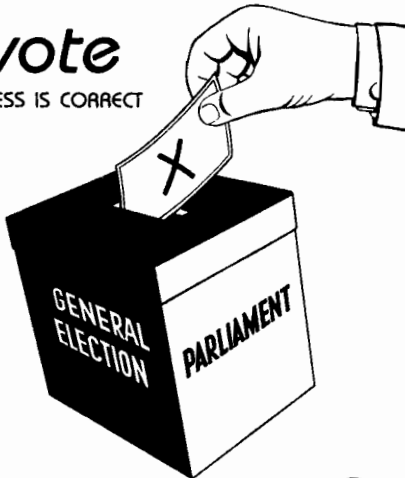
Vervanging van regulasie 12

Regulasie 12 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"12. (1) By 'n verkiesing van lede vir 'n landelike raad bepaal die kiesbeampte bedoel in regulasie 13, 'n datum wat minstens 21 dae voor stembdag moet wees, waarop die kiesbeampte sitting moet hou om nominasies van kandidate te ontvang vir 'n verkiesing van lede van 'n landelike raad.

(2) Die kiesbeampte moet minstens 14 dae voor die datum in subregulasie (1) bedoel, in 'n kennisgewing in albei amptelike tale wat op die amptelike kennisgewingbord van 'n plaaslike owerheid of bestuursliggaam vertoon word, besonderhede van die datum en uur waarop en die plek waar nominasies ontvang gaan word, bekend maak."


I can vote
BECAUSE MY ADDRESS IS CORRECT



can you?

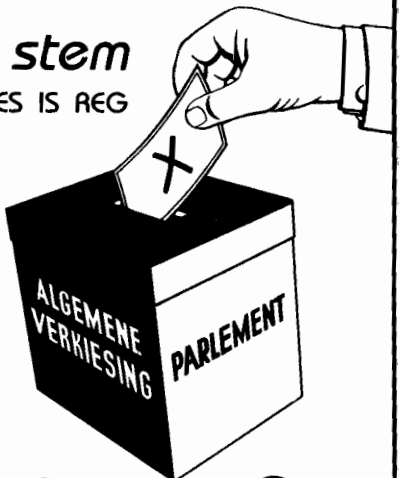
DOES *Home Affairs* HAVE YOUR PRESENT HOME ADDRESS?
IF NOT—
REGISTER YOUR ADDRESS **NOW** AT:

- ANY HOME AFFAIRS OFFICE
- ANY MUNICIPAL OFFICE



ISSUED BY DEPT. OF HOME AFFAIRS


Ek kan stem
WANT MY ADRES IS REG



kan u?

WEEET *Binnelandse Sake* VAN U HUIDIGE WOONADRES?
INDIEN NIE—
MELD **NOU** U ADRES AAN BY:

- ENIGE HANTOOR VAN BINNELANDSE SAKE
- ENIGE MUNISIPALE HANTOOR



UITGEREK DEUR DEPT. VAN BINNELANDSE SAKE

Keep South Africa clean!
Hou Suid-Afrika skoon!



GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The **Government Gazette Index: Republic of South Africa** provides quick and easy access to notices in the *Government Gazettes*. By means of direct subject indexing the retrieval of information on any subject is facilitated. Subjects are arranged alphabetically and subdivisions within each subject range from the general to the specific. Thus the user may either be directed to an individual notice or obtain an overview of existing legislation on a particular subject.

The Index is an especially valuable aid to the legal profession, local authorities, libraries, and commercial and industrial institutions.

It is published in three quarterly paperback issues and a hard cover annual cumulation. The subscription price is R96 p.a. (plus GST, postage and handling charges). Microfiche editions are available at the same price. A hard cover, two-volume **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** is also obtainable at R150 (plus GST, postage and handling charges). Orders should be placed with:

**Publications Division
The State Library
P.O. Box 397
Pretoria, 0001**

**Contact person:
Mrs C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661**

The State Library also produces Government Gazette Indexes for the TBVC countries. These are published annually and are available from the above address at the following prices:

Transkei:	R67,00	} (plus GST, postage and handling charges)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Die **Government Gazette Index: Republic of South Africa** sorg vir die vinnige en maklike opsporing van kennisgewings in die *Staatskoerante*. Die ontsluiting van inligting oor enige onderwerp word vergemaklik deur middel van direkte onderwerpindeksering. Onderwerpe is alfabeties gerangskik en onderverdelings van elke onderwerp wissel van algemeen tot spesifiek. Die gebruiker word dus of na 'n individuele kennisgewing verwys of hy kan 'n oorsig van bestaande wetgewing oor 'n spesifieke onderwerp bekom.

Die Indeks is 'n besonder waardevolle hulpmiddel vir die regsberoep, plaaslike besture, biblioteke en kommersiële en industriële instellings.

Dit word uitgegee in drie sagteband kwartaalbande en 'n jaarlikse kumulاسie in hardeband. Die subskripsieprys is R96 per jaar (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Microfiche-uitgawes is teen dieselfde prys beskikbaar. 'n **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** bestaande uit twee volumes in hardeband, is ook beskikbaar teen R150 (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Bestellings moet geplaas word by:

**Publikasie-afdeling
Die Staatsbiblioteek
Posbus 397
Pretoria, 0001**

**Kontakpersoon:
Mev. C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661**

Die Staatsbiblioteek stel ook Staatskoerantindekse saam vir die TBVC-lande. Dit word jaarliks uitgegee en is by bogenoemde adres teen die volgende pryse beskikbaar:

Transkei:	R67,00	} (plus AVB, posgeld en hanteringskoste)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

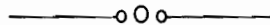
Om addisionele publikasiekoste te voorkom word al die Indekse slegs in Engels gepubliseer.

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1988 to 30 September 1989, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***



BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1988 tot 30 September 1989 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprijs (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelandse, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelandse, R8,70; posvry

CONTENTS				INHOUD			
No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Administration: House of Assembly				Administrasie: Volksraad			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 951	Regional Services Councils Act (109/1985): Amendment of regulations regarding Rural Councils	15	11863	R. 951	Wet op Streeksdiensterade (109/1985): Wysiging van regulasies betreffende Landelike Rade	15	11863
Agricultural Economics and Marketing, Department of				Finansies, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 931	Marketing Act (59/1968): Chicory Scheme: Amendment	1	11863	R. 904	Diviesebeheerregulasies: Verandering van naam van 'n gemagtigde handelaar in buitelandse valuta	2	11863
R. 944	Marketing Act (59/1968): Wool Scheme: Levy and special levy	2	11863	R. 909	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Oplegging van voorlopige heffing	2	11863
Finance, Department of				R. 910	do.: do.	3	11863
<i>Government Notices</i>				R. 911	do.: do.	4	11863
R. 904	Exchange Control Regulations: Change of name of an authorised dealer in foreign exchange	2	11863	R. 922	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/151)	4	11863
R. 909	Customs and Excise Act (91/1964): Imposition of provisional charge	2	11863	R. 923	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/30)	5	11863
R. 910	do.: do.	3	11863	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
R. 911	do.: do.	4	11863	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 922	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/151) .	4	11863	R. 931	Bemarkingswet (59/1968): Sigoreiskema: Wysiging	1	11863
R. 923	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/30)	5	11863	R. 944	Bemarkingswet (59/1968): Wolskema: Heffing en spesiale heffing	2	11863
Manpower, Department of				Mannekrag, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 908	Labour Relations Act (28/1956): Chemical Industry (Cape): Renewal of Training Fund Agreement	5	11863	R. 908	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Chemikalieënywerheid (Kaap): Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkoms	5	11863
R. 918	Wage Act (5/1957): Wage Determination 455: Commercial Distributive Trade: Certain Areas: Correction notice	6	11863	R. 918	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 455: Kommersiële Distribusiebedryf, Sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	6	11863
National Health and Population Development, Department of				Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 924	Medical Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the registration of certain categories of physiotherapists: Amendment	6	11863	R. 924	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepce (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die registrasie van sekere kategorieë fisioterapeute: Wysiging	6	11863
Transport, Department of				Vervoer, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 917	Aviation Act (74/1962): Fourteenth Amendment of the Air Navigation Regulations	7	11863	R. 917	Lugvaartwet (74/1962): Veertiende Wysiging van die Lugvaartregulasies	7	11863